

V Bruseli 11. októbra 2019
(OR. en)

13029/19

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0216(NLE)**

**FDI 33
SERVICES 51
WTO 273**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	11. októbra 2019
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 459 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre služby a investície zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie kódexu správania pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 459 final.

Príloha: COM(2019) 459 final



V Bruseli 11. 10. 2019
COM(2019) 459 final

2019/0216 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre služby a investície zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie kódexu správania pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre služby a investície zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o kódexe správania pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov, ktorý sa má uplatňovať v sporoch vyplývajúcich z Ôsmej kapitoly (Investície) dohody.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Komplexná hospodárska a obchodná dohoda medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej

Komplexná hospodárska a obchodná dohoda (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“) sa zameriava na liberalizáciu a uľahčenie obchodu a investícií, ako aj na podporu užších hospodárskych vzťahov medzi Európskou úniou a Kanadou (ďalej len „zmluvné strany“). Táto dohoda bola podpísaná 30. októbra 2016 a predbežne sa vykonáva od 21. septembra 2017.

2.2. Výbor pre služby a investície

Výbor pre služby a investície, ktorý sa okrem iného zaoberá aj otázkami týkajúcimi sa cezhraničných investícií, je zriadený podľa článku 26.2 ods. 1 písm. b) dohody. V súlade s článkom 8.44 ods. 1 dohody Výbor pre služby a investície predstavuje pre zmluvné strany fórum na konzultácie o otázkach týkajúcich sa Ôsmej kapitoly (Investície) dohody vrátane ťažkostí, ktoré môžu vzniknúť pri vykonávaní Ôsmej kapitoly (Investície) dohody a možných zlepšení kapitoly Ôsmej kapitoly (Investície) dohody, najmä vzhľadom na skúsenosti a dianie na iných medzinárodných fórach a v rámci iných dohôd zmluvných strán.

V súlade s článkom 26.2 ods. 4 dohody Výbor pre služby a investície zasadá raz ročne, pokiaľ nie je v dohode stanovené inak, resp. ak sa inak nerozhodnú jeho spolupredsedia. Ďalšie zasadnutia sa môžu uskutočniť na žiadosť zmluvnej strany alebo Spoločného výboru CETA. Výboru pre služby a investície spolupredsedia zástupcovia zmluvných strán. Výbor si stanovuje harmonogram zasadnutí a ich program na základe vzájomnej dohody. Ak to považuje za vhodné, môže stanoviť a meniť svoj vlastný rokovací poriadok. Môže predkladať návrhy rozhodnutí na ich prijatie Spoločným výborom CETA, resp. v prípade, že sa tak ustanovuje v dohode, môže sám prijímať rozhodnutia.

V súlade s článkom 10.2 rokovacieho poriadku Spoločného výboru CETA a osobitných výborov vrátane Výboru pre služby a investície¹ v období medzi zasadnutiami môže Výbor pre služby a investície prijímať rozhodnutia alebo odporúčania písomným postupom, ak zmluvné strany dohody rozhodnú na základe vzájomného súhlasu. Na tento účel spolupredsedia pošlú znenie návrhu v písomnej forme členom Výboru pre služby

¹ Rozhodnutie Spoločného výboru CETA 001/2018 z 26. septembra 2018, ktorým sa prijíma jej rokovací poriadok a rokovací poriadok osobitných výborov (Ú. v. EÚ L 190, 27.7.2018, s. 13), dostupné na webovej stránke GR TRADE http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/february/tradoc_157677.pdf.

a investície podľa pravidiel 7 s lehotou, do ktorej musia členovia vyjadriť akékoľvek výhrady alebo zmeny, ktoré navrhujú. Prijaté návrhy budú po uplynutí lehoty oznámené podľa pravidiel 7 a budú uvedené v zápisnici z ďalšieho zasadnutia.

2.3. Pripravovaný akt Výboru pre služby a investície

Výbor pre služby a investície má prijať rozhodnutie o kódexe správania pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov, ktorý sa má uplatňovať v sporoch vyplývajúcich z Ôsmej kapitoly (Investície) dohody (ďalej len „pripravovaný akt“).

Účelom pripravovaného aktu je doplniť pravidlá uplatňované podľa článku 8.30 (Etika) dohody.

Pripravovaný akt sa stane záväzným pre zmluvné strany.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Ako sa uvádza v odseku 6 písm. f) spoločnej listiny o výklade dohody, Európska únia a jej členské štáty a Kanada sa dohodli na bezodkladnom začatí ďalšej práce na vykonávaní ustanovení dohody o urovnávaní investičných sporov, tzv. „systému investičných súdov“².

Podľa článku 8.44.2 dohody výbor pre služby a investície prijme na základe dohody zmluvných strán a po splnení ich príslušných vnútorných požiadaviek a postupov kódex správania pre členov Tribunálu, ktorý sa bude uplatňovať na spory vyplývajúce z tejto kapitoly a ktorý nahradí alebo doplní uplatňované pravidlá, pričom môže upravovať oblasti zahŕňajúce: a) povinnosti týkajúce sa zverejňovania; b) nezávislosť a nestrannosť členov Tribunálu a c) dôvernosť. Ďalej sa v tomto článku stanovuje, že zmluvné strany vyvinú maximálne úsilie s cieľom zabezpečiť, aby bol tento kódex správania prijatý najneskôr v prvý deň predbežného vykonávania alebo nadobudnutia platnosti tejto dohody a v žiadnom prípade nie neskôr ako dva roky po tomto dátume.

V odseku 6 písm. f) spoločnej listiny o výklade dohody sa výslovne ustanovuje, že zmluvné strany budú ďalej pracovať na kódexe správania v snahe naďalej zabezpečiť nestrannosť členov tribunálov.

Okrem toho sa vo vyhlásení Komisie a Rady č. 36, ktoré sa uvádza v zápisnici Rady pri príležitosti prijatia rozhodnutia Rady o schválení podpisu CETA v mene Únie, uvádza: „[p]ožiadavky na etiku členov tribunálov, ktoré sú už stanovené v dohode CETA, sa čo najskôr a včas na to, aby ich mohli členské štáty zohľadniť počas svojich postupov ratifikácie, podrobnejšie rozpracujú vo forme povinného a záväzného kódexu správania (čo je už tiež ustanovené v dohode CETA). Tento kódex bude obsahovať najmä: presné pravidlá správania vzťahujúce sa na kandidátov na vymenovanie za člena Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu týkajúce sa najmä zverejnenia ich minulej alebo súčasnej činnosti, ktorá by mohla mať vplyv na ich vymenovanie alebo na výkon ich funkcie; presné pravidlá správania vzťahujúce sa na členov Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu počas ich funkčného obdobia; presné pravidlá správania vzťahujúce sa na členov Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu po ukončení ich funkčného obdobia, a to vrátane zákazu vykonávať určité funkcie alebo povolania počas určeného obdobia po ukončení ich funkčného obdobia; mechanizmus sankcií v prípade

² Spoločná listina o výklade Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou a Európskou úniou a jej členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 3).

nedodržania pravidiel správania, ktorý bude účinný a v plnej miere bude rešpektovať nezávislosť súdnej moci³.

Pripravovaný akt v plnej miere vykonáva tieto záväzky zahrnutím podrobných pravidiel týkajúcich sa etiky pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov. Kódex správania konkrétne obsahuje ustanovenia o zodpovednosti za proces (článok 2 pripravovaného aktu); povinnosti týkajúce sa zverejňovania (článok 3); nezávislosť, nestrannosť a iné povinnosti (článok 4); povinnosti bývalých členov (článok 5); povinnosti týkajúce sa dôvernosti (článok 6); povinnosti týkajúce sa transparentnosti, pokiaľ ide o čas a výdavky spojené s konaním (článok 7); sankcie (článok 8); povinnosti mediátorov (článok 9) a zriadenie poradných výborov (článok 10). Pripravovaný akt nadobudne platnosť dňom nadobudnutia platnosti dohody (článok 11).

Tento návrh je v súlade s inými iniciatívami týkajúcimi sa vykonávania systému investičných súdov CETA. Komisia konkrétne od júna 2018 spolupracuje s členskými štátmi vo Výbore Rady pre obchodnú politiku pre služby a investície a s Kanadou na balíku štyroch návrhov rozhodnutí, ktoré sa týkajú:

- pravidiel upravujúcich administratívne a organizačné záležitosti týkajúce sa fungovania Odvolacieho tribunálu v súlade s článkom 8.28 ods.7 dohody;
- kódexu správania pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov v súlade s článkom 8.44 ods. 2 dohody;
- pravidiel mediácie na účely ich využitia stranami sporu v súlade s článkom 8.44 ods. 3 písm. c) dohody a
- pravidiel postupu prijímania výkladu v súlade s článkom 8.31 ods. 3 a článkom 8.44 ods. 3 písm. a) dohody.

Práce na ďalších oblastiach vykonávania systému investičných súdov pokračujú. Ako sa uvádza v odseku 6 písm. f) spoločnej listiny o výklade dohody, „[s]poločným cieľom je ukončiť prácu do nadobudnutia platnosti dohody CETA“.

Preto je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre služby a investície k zamýšľanému aktu s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie dohody.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré

³ Vyhlásenia, ktoré sa uvedú v zápisnici Rady (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 9).

nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ“⁴.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor pre služby a investície je orgán zriadený na základe dohody, konkrétne na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“).

Akt, ktorý má Výbor pre služby a investície prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude pre zmluvné strany záväzný podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 26.2. ods. 4 dohody.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnymi základmi navrhovaného rozhodnutia sú preto článok 207 ods. 3 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnymi základmi navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 3 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. AUTENTICKÉ JAZYKY A UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Výboru pre služby a investície sa vykonáva dohoda, pokiaľ ide o urovnávanie sporov medzi investormi a štátmi, je vhodné ho prijať vo všetkých autentických jazykoch dohody⁵ a uverejniť ho po jeho prijatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁴ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

⁵ V zmysle článku 30.11 (Autentické znenia) dohody je dohoda vyhotovená v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom,

poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre služby a investície zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie kódexu správania pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/37⁶ sa stanovuje podpis Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“) v mene Európskej únie. Dohoda bola podpísaná 30. októbra 2016.
- (2) Rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/38⁷ sa stanovuje predbežné vykonávanie dohody vrátane zriadenia Výboru pre služby a investície. Dohoda sa predbežne vykonáva od 21. septembra 2017.
- (3) Podľa článku 26.2 ods. 4 dohody môže Výbor pre služby a investície prijímať rozhodnutia, ak sa tak stanovuje v dohode.
- (4) Výbor pre služby a investície má v súlade s článkom 8.44 ods. 2 prijať rozhodnutie o kódexe správania pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov, ktorý sa má uplatňovať v sporoch vyplývajúcich z Ôsmej kapitoly (Investície) dohody.
- (5) Preto je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre služby a investície na základe pripojeného návrhu rozhodnutia Výboru pre služby a investície o kódexe správania s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie dohody,

⁶ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/37 z 28. októbra 2016 o podpise Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 1).

⁷ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/38 z 28. októbra 2016 o predbežnom vykonávaní Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 1080).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre služby a investície, pokiaľ ide o prijatie kódexu správania pre členov Tribunálu, Odvolacieho tribunálu a mediátorov, je založená na návrhu rozhodnutia Výboru pre služby a investície pripojenom k tomuto rozhodnutiu Rady.

Článok 2

1. Rozhodnutie Výboru pre služby a investície sa prijme vo všetkých autentických jazykoch dohody.
2. Rozhodnutie prijaté Výborom pre služby a investície sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*